

Category 4 – East and West Cultural Exchange and Missionaries

1. 书名：《基督教与明末儒学》
2. 作者：孙尚杨
3. 出版社和出版年月：东方出版社 1994 年 12 月版
4. 页数：261 页
字数：200 千字
印数：3000 册
5. 作者简介：孙尚杨，毕业于北京大学哲学系，现为北京大学哲学系副教授。
6. 内容提要：本书分上下篇：上篇为利玛窦研究，其内容如下：第 1 章为利玛窦的传教策略（争取士大夫的同情、“利玛窦规矩”、学术传教、附：《辨学遗牍》作者考）；第 2 章为解释与调和[利玛窦的儒学观，调和与附会（退化史观、神·灵·天堂与地狱、人性与道德）]；第 3 章为对儒学的批判（太极不能为万物本原、万物不可为一体、三教合一—“折断天下之心于三道”、入世与出世—“吾尝笑且惜彼经国之士”、“大伦”与五伦—“人有三父”）。下篇为明末士大夫对“天学”的理解与反应，其内容如下：第 1 章为士大夫与传教士的结交（“咸与晋接”、宗教的整合、疑怪者的宽容）；第 2 章为理解和接受（综合与竞争、从科学真理到“启示真理”、虔信者的迷失）；第 3 章为拒斥和批判（“纵巧何益于心身”、“用夷变夏”、“反伦”与“裂性”、“诬天”）。

1. Title: Christianity and Late-Ming Confucianism 基督教與明末儒學
2. Author: Sun Shangyang
3. Publisher and Date of Publication: Beijing: Dongfang Chubanshe, Dec 1994
4. Pages: 261
Words: 200000
No. of Prints: 3000
5. About the Author: Sun Shangyang, graduated from the Department of Philosophy of Peking University, now Associate Professor of the Department of Philosophy of Peking University.
6. Summary:
This book is divided into two parts. Part One is about Matteo Ricci Studies. Its main contents are as follows. Chap 1 is about the Missionary Strategies of Matteo Ricci (Seeking Sympathy of the Chinese Scholars, The “Rules of Matteo Ricci”, Academic Missionary Activities, The Authorship of *Bianxue Yidu*). Chap 2 is about Interpretation and Harmonising (The Confucianism of Matteo Ricci, Harmonising and Forced Interpretations (The Decaying View of History, God-Spirit-Heaven and Hell, The Human

Nature and Morality)). Chap 3 is about His Criticisms of Confucianism (The Taichi Cannot be the Origin of All Things, All Cannot Be One, The Fusion of Confucianism, Daoism and Buddhism, Leaving or Joining Secular Life “Break the Hearts of All the People into Three”, The “Chief Cardinal Relationship” and the Five Cardinal Relationships—“Man Has Three Fathers”). Part Two is about the Understanding and Responses of Late Ming Scholars to “Catholic Studies”. Its main contents are as follows. Chap 1 is about the Acquaintance of Chinese Scholars and Foreign Missionaries (“Wide Acquaintance with People with Status”, Religious Integration, Tolerance of the Doubters). Chap 2 is about Understanding and Acceptance (Synthesis and Competition, From Scientific Truth to “Revealed Truth”, The Loss of the Pious). Chap 3 is about Rejection and Criticism (“How Can Wits Be Beneficial to the Mind and Body”, “Changing China with Barbarians”, “Against the Ethic” and “Splitting the Nature”, “Accusing the Heaven”).